

Die Zukunft basiert auf dem, was wir heute tun.

Mahatma Gandhi

Herzlichen Glückwunsch zum 20. Jubiläum

Liebe Frau Dr. Krystyna Adaško,

wir gratulieren Ihnen zu diesem besonderen Ereignis, welches die erfolgreiche Zeit Ihrer Beratungstätigkeit und Unterstützung für die Familien in der Region als besonderen Meilenstein markiert.

Dankbar blicken wir auf die vergangenen 15 Jahre unserer Kooperation und Partnerschaft zurück, die durch Ihre wertvollen Anstöße entstanden sind. Mögen die Beziehungen in Zukunft weiterwachsen, in der Hoffnung, dass der Austausch fortgesetzt wird.

Für die Zukunft wünschen wir Ihnen weiterhin viel Freude an der Arbeit, das nötige Durchhaltevermögen und Zuversicht!

Mit den besten Wünschen für eine weiterhin erfolgreiche Tätigkeit und wertvolle Begegnungen,



Gabriele Pape & ihr Team

Winsen, den 25.09.2025

Przyszłość opiera się na tym, co robimy dzisiaj.

Mahatma Gandhi

Gratulacje z okazji 20. rocznicy

Szanowna Pani Doktor Krystyna Adaśko,

gratulujemy Pani tego wyjątkowego wydarzenia, które stanowi szczególny kamień milowy w Pani udanej działalności doradczej i wsparciu dla rodzin w regionie.

Z wdzięcznością spoglądamy na ostatnie 15 lat naszej współpracy i partnerstwa, które powstały dzięki Pani cennym inicjatywom. Niech relacje te będą się nadal rozwijać w przyszłości, w nadziei, że wymiana będzie kontynuowana.

Na przyszłość życzymy Pani dalszej radości z pracy, niezbędnej wytrwałości i optymizmu!

Z najlepszymi życzeniami dalszych sukcesów w pracy i wartościowych spotkań,


Gabriele Pape & ihr Team

Winsen, 25.09.2025

Sehr geehrter Herr Landrat Janas,
sehr geehrte Frau Dr. Adasko,
sehr geehrte Damen und Herren,

20 Jahre Kreiszentrum für Bildung und Psychologisch-Pädagogische Hilfe in Wołów – das ist ein besonderer Anlass, um zu feiern und mit Stolz auf die bisherigen Leistungen zurückzublicken. Leider ist es mir nicht möglich, heute bei Ihnen in Wołów zu sein. Umso herzlicher möchte ich auf diesem Wege persönlich und auch im Namen des Landkreises Harburg Glückwünsche und die besten Grüße übermitteln.

Dem Kreiszentrum für Bildung und Psychologisch-Pädagogische Hilfe wünsche ich weiterhin eine erfolgreiche Arbeit, viel Kraft und Freude bei Ihren Aufgaben sowie stets die Anerkennung, die Sie mit Ihrem Engagement verdienen. Ihre Einrichtung ist seit zwei Jahrzehnten ein verlässlicher Ort der Hilfe und Unterstützung. Sie begleiten Kinder, Jugendliche und Familien in schwierigen Lebenssituationen, bieten Orientierung und schaffen Vertrauen. Damit leisten Sie mit großem Engagement und hoher Kompetenz einen unschätzbaren Beitrag zum gesellschaftlichen Zusammenhalt und zur Stärkung von Familien.

Seit 15 Jahren besteht zudem die Verbindung zwischen dem Kreiszentrum für Bildung und Psychologisch-Pädagogische Hilfe in Wołów und der Erziehungsberatungsstelle des Landkreises Harburg – ein wichtiger Beitrag im Rahmen der Partnerschaft unserer beiden Landkreise. Diese Partnerschaft, die wir 2003 geschlossen haben, wollen wir im kommenden Jahr noch einmal bekräftigen. Ich freue mich auf diese persönliche Begegnung.

Ziel unserer Zusammenarbeit war und ist es, die Freundschaft zwischen unseren Kreisen und Ländern zu vertiefen und voneinander zu lernen. Diese Partnerschaft ist ein wichtiges Zeichen für ein europäisches Miteinander. Denn Europa ist viel mehr als Verträge und Institutionen, Europa lebt von Begegnungen und Menschen, die gemeinsame Wertvorstellungen teilen, die sich austauschen und voneinander lernen.

Dem Kreiszentrum für Bildung und Psychologisch-Pädagogische Hilfe wünsche ich weiterhin viel Erfolg und freue mich auf die weitere Zusammenarbeit zwischen unseren Landkreisen.

Herzliche Grüße



Szanowny Panie Starosto Janas,
Szanowna Pani Doktor Adasko,
Szanowni Państwo,

20 lat działalności Centrum Edukacji i Pomocy Psychologiczno-Pedagogicznej w Wołowie to wyjątkowa okazja do świętowania i dumnego spojrzenia wstecz na dotychczasowe osiągnięcia. Niestety nie mogę być dzisiaj z Państwem w Wołowie. Tym bardziej serdecznie pragnę przekazać osobiście oraz w imieniu powiatu Harburg gratulacje i najlepsze życzenia.

Życzę Centrum Edukacji i Pomocy Psychologiczno-Pedagogicznej dalszych sukcesów w pracy, dużo siły i radości w wykonywaniu zadań oraz uznania, na które zasługujecie dzięki swojemu zaangażowaniu. Od dwóch dekad Państwa placówka jest niezawodnym miejscem pomocy i wsparcia. Towarzyszycie dzieciom, młodzieży i rodzinom w trudnych sytuacjach życiowych, oferujecie orientację i budujecie zaufanie. Dzięki temu, z wielkim zaangażowaniem i wysokimi kompetencjami, wnosicie nieoceniony wkład w spójność społeczną i wzmacnianie rodzin.

Od 15 lat istnieje również współpraca między Centrum Edukacji i Pomocy Psychologiczno-Pedagogicznej w Wołowie a Poradnią Wychowawczą powiatu Harburg — jest to ważny wkład w ramach partnerstwa naszych dwóch powiatów. Partnerstwo to, które zawarliśmy w 2003 roku, chcemy potwierdzić ponownie w nadchodzącym roku. Cieszę się na to osobiste spotkanie.

Celem naszej współpracy było i jest pogłębianie przyjaźni między naszymi powiatami i krajami oraz wzajemna wymiana doświadczeń. Partnerstwo to jest ważnym znakiem europejskiej współpracy. Europa to bowiem znacznie więcej niż traktaty i instytucje — Europa żyje dzięki spotkaniom i ludziom, którzy dzielą wspólne wartości, wymieniają się doświadczeniami i uczą się od siebie nawzajem.

Życzę Centrum Edukacji i Pomocy Psychologiczno-Pedagogicznej dalszych sukcesów i cieszę się na dalszą współpracę między naszymi powiatami.

Serdeczne pozdrowienia

